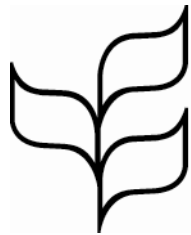




CBD



Конвенция о  
биологическом  
разнообразии

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/DEC/X/28  
29 October 2010

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О  
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Десятое совещание  
Нагоя, Япония, 18-29 октября 2010 года  
Пункт 5.1 повестки дня

*X/28. Биоразнообразии внутренних вод*

*Конференция Сторон*

1. *отмечает с обеспокоенностью*, что стремительное усиление нагрузок, к которым приводят механизмы, вызывающие изменения во внутренних водных экосистемах, и общее сохранение и ускорение темпов утраты биоразнообразия этих экосистем и связанных с ними критически важных экосистемных услуг уже приводят к существенным экономическим, социальным и экологическим издержкам, которые, согласно прогнозам, будут стремительно возрастать. Эти услуги включают водоснабжение и снижение негативного воздействия экстремальных гидрологических событий;

2. *выражает обеспокоенность* тем, что в круговороте воды в природе постоянно происходят серьезные антропогенные изменения в глобальном, региональном и местном масштабах в результате непосредственного использования воды и изменения характера землепользования; что пределы устойчивости ресурсов как поверхностных, так и грунтовых вод уже были достигнуты или превышены во многих регионах; что потребности в воде продолжают расти; что эти тенденции становятся более выраженными в некоторых районах под воздействием изменения климата; и что нагрузки на людей и экосистемы, связанные с дефицитом водных ресурсов, стремительно возрастают;

3. *подчеркивает*, что человеческие сообщества зависят от многочисленных услуг внутренних водных экосистем и что биоразнообразие служит основой для этих экосистемных услуг;

4. *отмечает*, что вода повсеместно рассматривается как главнейшая проблема в области глобальных природных ресурсов и как ключевое природно-ресурсное звено между различными Целями развития на тысячелетие (ЦРТ) и биоразнообразием;

*Осуществление программы работы*

/...

В целях сведения к минимуму воздействия процессов секретариата на окружающую среду и оказания содействия инициативе Генерального секретаря по превращению ООН в климатически нейтральную организацию, настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

5. *отмечает с признательностью* постоянную ценность национальных докладов Сторон Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях в плане обеспечения ключевой информации о состоянии биоразнообразия внутренних вод, тенденциях в этой области и приводных механизмах, вызывающих изменения, и *выражает признательность* секретариату и Группе по научной и технической оценке Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях за их вклад в проведение углубленного обзора осуществления программы работы по биологическому разнообразию внутренних водных экосистем;

6. *приходит к заключению*, что программа работы по биологическому разнообразию внутренних водных экосистем остается подходящей структурой для реализации соответствующих мероприятий, но что эффективность их реализации должна быть значительно повышена за счет большей согласованности политики и мероприятий в области земле- и водопользования, лучшей интеграции вопросов воды в другие программы работы Конвенции, включая аспекты водопользования и управления прибрежными зонами и местами обитания, и более четкого признания актуальности услуг, обеспечиваемых внутренними водными экосистемами, для защиты здоровья людей, сокращения бедности, устойчивого развития и борьбы с изменением климата;

7. *отмечает с обеспокоенностью* факты, свидетельствующие о том, что внутренние водные экосистемы особенно подвержены воздействию инвазивных чужеродных видов, и *настоятельно призывает* Стороны и другие правительства обращаться к работе по инвазивным чужеродным видам в процессе реализации программы работы по внутренним водным экосистемам;

8. *настоятельно призывает* Стороны и другие правительства разрабатывать и осуществлять национальные и региональные планы действий, стратегические экологические оценки и обеспечивать применение существующих юридических мер для прекращения неустойчивого использования и стимулирования сохранения и устойчивого использования биоразнообразия внутренних вод, особенно для предотвращения избыточной эксплуатации и фрагментации внутренних вод, включая их воздействие на рыболовный промысел;

9. *ссылаясь* на пункт 3 решения IX/19, *обращает внимание* Сторон и других правительств на постоянную необходимость дальнейшего укрепления соответствующих международных структур взаимодействия в управлении внутренними водотоками и водоемами в соответствии с положениями статьи 5 Конвенции;

10. *настоятельно призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации укреплять свои усилия по реализации программы работы по биологическому разнообразию внутренних водных экосистем, учитывая соответствующие цели и целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти, и Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы; и *призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации укреплять возможности реализации программы работы, в том числе организационную координацию, уделяя особое внимание вкладу программы работы в достижение устойчивого развития, сокращение бедности и достижение Целей развития на тысячелетие, путем, кроме всего прочего:

а) расширения координации и сотрудничества между всеми секторами, использующими водные и другие ресурсы, связанные с внутренними водными экосистемами, во избежание негативных последствий для биоразнообразия и экосистемных услуг;

b) дальнейшего включения тематики биоразнообразия в комплексное управление водными ресурсами и в соответствующие подходы и учета взаимодействия и взаимосвязанности различных экосистем, регулирующих ресурсы поверхностных, грунтовых и прибрежных вод;

c) укрепления своих природоохранных усилий, включая, среди прочего, расширение площади охраняемых районов и экологических сетей<sup>1</sup> для охраны биоразнообразия внутренних вод и за счет назначения связанных и комплексных сетей водно-болотных угодий в бассейнах рек для Рамсарского перечня водно-болотных угодий, имеющих международное значение, и путем международного сотрудничества в управлении внутренними водными ресурсами;

d) укрепления их возможностей представлять отчетность о масштабах пресноводных экосистем, защищенных охраняемыми районами, в том числе в районах, предназначенных для защиты биоразнообразия суши;

e) расширения усилий по устранению приводных механизмов, вызывающих деградацию и утрату биоразнообразия внутренних вод, путем включения в надлежащих случаях тематики биоразнообразия в процесс принятия решений в других секторах, например, производства энергии, транспорта, сельского хозяйства, рыболовства, промышленности, горнодобычи, и в региональные планы развития;

f) предотвращения изменения водных потоков, наносящего ущерб биоразнообразию и экосистемным услугам, в том числе в результате прямого вмешательства человека и/или изменения климата;

g) предотвращения неустойчивого использования грунтовых вод;

h) реабилитации и восстановления деградировавших внутренних водных экосистем и оказываемых ими услуг;

i) поощрения сообразно обстоятельствам соответствующих земле- и водопользователей к повышению качества услуг, обеспечиваемых внутренними водными экосистемами, с помощью таких программ, как, среди прочего, добровольная оплата экосистемных услуг;

j) обеспечения участия соответствующих субъектов деятельности в управлении внутренними водами и в процессах принятия решений о политике и мерах, связанных с сохранением и устойчивым использованием внутренних водных экосистем и способствующих борьбе с нищетой;

k) изучения возможностей более надежного выделения ресурсов на цели создания потенциала для реализации, руководствуясь экономическими выгодами повышения эффективности управления внутренними водными экосистемами; и

l) обеспечения постоянной связности внутренних водных экосистем с наземными и морскими экосистемами и по мере необходимости ее восстановления в целях адаптации к неблагоприятным последствиям изменения климата и сведения к минимуму деградации биоразнообразия;

---

<sup>1</sup> В контексте настоящей программы работы является общим термином, используемым в некоторых странах и регионах (в зависимости от случая) для охвата применения экосистемного подхода, в рамках которого охраняемые районы включаются в более широкие наземные и/или морские ландшафты в целях обеспечения эффективного сохранения биоразнообразия и устойчивого использования.

11. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям оказывать поддержку реализации программ и мероприятий на региональном и национальном уровнях по устранению приводных механизмов, вызывающих утрату биоразнообразия внутренних водных экосистем;

12. *призывает* Стороны и другие правительства в полной мере учитывать внутренние водные экосистемы и их ценность в своих планах секторального развития и в национальных счетах (в зависимости от обстоятельств) и в системах отчетности;

13. *признавая* важность внутренних водных экосистем на островах, их зачастую уникального биоразнообразия внутренних вод, и в частности их роли в поддержании ограниченных запасов воды на островах, *настоятельно призывает* малые островные развивающиеся государства уделять в соответствующих случаях повышенное внимание осуществлению программы работы;

14. *признавая* важность внутренних водных экосистем, таких как, например, оазисы на засушливых и субгумидных землях, *настоятельно призывает* соответствующие Стороны и другие соответствующие правительства обеспечить включение перекрестных ссылок в программы работы по биологическому разнообразию внутренних водных экосистем и биологическому разнообразию засушливых и субгумидных земель и обеспечивать также согласованность этих программ (согласно, среди прочего, пункту 11 решения VII/4);

15. *признает* стремительную урбанизацию населения планеты и важность водоснабжения городов и *настоятельно призывает* Стороны и другие правительства принять меры к снижению нагрузок, которые города оказывают на внутренние водные экосистемы, и повысить внимание к городским органам власти и другим субъектам деятельности и оказывать им поддержку с целью:

а) принятия мер для поддержания способности экосистем обеспечивать достаточное количество воды надлежащего качества и содействовать таким образом, кроме всего прочего, водоснабжению городских районов; и

б) защиты биоразнообразия и экосистемных услуг, обеспечиваемых городскими и пригородными водно-болотными угодьями, которые находятся под их юрисдикцией, в качестве вклада в национальные усилия по реализации программы работы по биологическому разнообразию внутренних водных экосистем;

16. *отмечает* необходимость уточнения сферы охвата программ работы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии по биологическому разнообразию внутренних водных экосистем и по биологическому разнообразию морских и прибрежных экосистем в прибрежных районах и взаимосвязей между ними, в том числе относительно площади прибрежных водно-болотных угодий в рамках Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях, и *порукает* Исполнительному секретарю и *предлагает* секретариату Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях провести при условии наличия ресурсов в рамках плана совместной работы обеих конвенций оценку путей и средств удовлетворения соответствующих потребностей, связанных с биоразнообразием внутренних вод, в прибрежных районах и представить доклад по этому вопросу на 15-м совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям;

17. *призывает* Стороны и другие правительства обеспечивать в соответствующих случаях, чтобы их политика водораспределения основывалась, среди прочего, на необходимости обеспечивать устойчивую доступность воды в достаточном

количестве и надлежащего качества для поддержания функционирования экосистем и устойчивого оказания экосистемных услуг, связанных с водой или зависящих от нее;

18. *порукает* Исполнительному секретарю в сотрудничестве с соответствующими организациями, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций и Международный институт управления водными ресурсами, продолжать исследование путей сокращения отрицательного воздействия сельскохозяйственного водопользования и дренажных работ на экосистемы и усиления их способности обеспечивать воду для производства продовольствия в интересах нынешнего и будущих поколений;

19. *порукает* Исполнительному секретарю при консультациях с секретариатом и Группой по научной и технической оценке Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях и при условии наличия ресурсов провести анализ информации по всем программным областям о положении и тенденциях в области водно-болотных угодий и приводных механизмов, вызывающих изменения в водно-болотных угодьях, которая приведена в четвертых национальных докладах, представленных Конвенции о биологическом разнообразии, и доложить о результатах Группе по научной и технической оценке и секретариату Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях, с тем чтобы укрепить взаимообмен информацией между двумя конвенциями и обеспечить в частности, кроме всего прочего, информационную поддержку планируемого доклада о состоянии водно-болотных угодий в мире;

20. *далее поручает* Исполнительному секретарю и *предлагает* секретариату Рамсарской конвенции провести оценку положения дел с осуществлением Инициативы по речным бассейнам и представить доклад по этому вопросу для справки на одном из совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в период до 11-го совещания Конференции Сторон;

21. *настоятельно призывает* Стороны и другие правительства изучить вопрос о необходимости совместной реализации элементов программ работы по биологическому разнообразию внутренних водных экосистем и по биологическому разнообразию морских и прибрежных экосистем, принимая во внимание роль биоразнообразия в круговороте воды;

#### *Изменение климата*

22. *отмечает* итоги технического доклада *Изменение климата и вода*, подготовленного Межправительственной группой по изменению климата, в котором, среди прочего, делается вывод о том, что взаимосвязь между изменением климата и пресноводными ресурсами имеет первостепенное значение, поскольку изменение климата очень серьезно отразится на качестве и наличии воды;

23. *отмечает*, что углеродный и водный циклы являются, возможно, двумя наиболее важными крупномасштабными биогеологическими процессами для поддержания жизни на Земле и что эти два цикла широко взаимосвязаны;

24. *отмечает*, что внутренние водные экосистемы являются важными хранилищами углерода и что торфяники и другие водно-болотные угодья содержат большие запасы углерода, в особенности под землей, как признано в решении IX/16 D и в докладе второй Специальной группы технических экспертов по биологическому разнообразию и изменению климата<sup>2</sup>, в котором отмечается, что торфяники и другие водно-болотные угодья содержат больше углерода, чем тропические леса мира;

---

<sup>2</sup> UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/21.

25. *настоятельно призывает* Стороны и другие правительства:

а) признать важность изменений, происходящих в круговороте воды, при изучении воздействия изменения климата на наземные, внутренние и прибрежные экосистемы и поэтому также важного значения роли услуг, связанных с водой, которые оказывают экосистемы, и в частности внутренние водные экосистемы, в процессе своей деятельности по адаптации к изменению климата на экосистемной основе;

б) обеспечить, чтобы их мероприятия по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним разрабатывались и осуществлялись с учетом необходимости и возможностей поддержания и/или расширения услуг, оказываемых внутренними водными экосистемами, и способствовали таким образом улучшению благосостояния людей;

в) признать взаимозависимость углеродного и водного циклов в своей деятельности по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним, и в частности роль биоразнообразия в поддержании устойчивого и действенного водного цикла, доступности воды для поддержания функционирования экосистем, экосистемных услуг, связанных с водой, и услуг по аккумуляции углерода;

26. *призывает* Стороны и другие правительства учитывать, разрабатывая стратегии борьбы с изменением климата, адаптационные и смягчающие возможности водно-болотных угодий;

27. *отмечает*, что вода является прочным связующим звеном между биоразнообразием, изменением климата и опустыниванием, и *предлагает* Сторонам и другим правительствам, опираясь на эту связь, продолжать в соответствующих случаях укрепление согласованности между данными темами на национальном уровне в целях укрепления координации и взаимодействия между Конвенцией о биологическом разнообразии и другими многосторонними экологическими соглашениями, такими как Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата и Рамсарская конвенция о водно-болотных угодьях, и *порукает* Исполнительному секретарю использовать эти взаимосвязи для укрепления сотрудничества внутри Совместной контактной группы и Контактной группы по вопросам биоразнообразия и между ними;

28. *подчеркивает*, что снижение деградации и утраты водно-болотных угодий может обеспечивать многочисленные выгоды для биоразнообразия и сокращать концентрацию парниковых газов в атмосфере, и поэтому *предлагает* соответствующим органам Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата изучить в рамках своей структуры вопрос деградации и утраты водно-болотных угодий;

#### *Научные потребности*

29. *признает* необходимость усиления научно-политической координации и интеграции между естественными и социально-экономическими науками, и особенно между взаимосвязанными темами, в число которых входят, среди прочего, биоразнообразие, функционирование наземных и внутренних водных экосистем и обеспечение услуг, практика земле- и водопользования, адекватное количество, качество и устойчивость водоснабжения, сокращение бедности, устойчивое развитие и достижение Целей развития на тысячелетие;

30. *отмечает* важность надежных данных о видах внутренних вод для определения состояния этих экосистем и тенденций в них, в том числе в качестве ключевых основополагающих данных для других оценок и инициатив, включая, кроме

всего прочего, третье издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия и Партнерство по индикаторам цели сохранения биоразнообразия, намеченной на 2010 год, а также новые инициативы, такие как доклад о состоянии генетических ресурсов акваторических видов в мире, составляемый Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, и *выражает признательность* организациям, инициативам и отдельным лицам, которые вырабатывают и поддерживают наборы основополагающих данных;

31. *настоятельно призывает* Стороны и другие правительства поддержать укрепление потенциала для мониторинга биоразнообразия внутренних водных экосистем, в том числе на видовом уровне;

32. *признает* необходимость повышения качества руководящих указаний относительно взаимосвязей между биоразнообразием и водой и *призывает* к проведению дальнейших политически значимых научных оценок взаимосвязей между биоразнообразием, гидрологией, экосистемными услугами и устойчивым развитием, и в частности касательно, кроме всего прочего:

a) отношений между углеродным и водным циклами и политикой и мерами управленческого характера в каждой из этих областей и способностью биоразнообразия поддерживать оба цикла; и

b) воздействия на биоразнообразие суши прямого использования воды человеком и наоборот, включая, кроме всего прочего, потоки между почвенной влагой, грунтовыми водами и эвапотранспирацией растений и сдвиги в режиме местных и региональных осадков, принимая во внимание любые дополнительные нагрузки на экосистемы, вызываемые водой в результате изменения климата;

и *предлагает* Сторонам и другим правительствам обеспечивать техническую и финансовую поддержку этой работы;

33. *признает* необходимость более эффективного включения тематики биоразнообразия и экосистемных услуг в планирование сценариев использования водных ресурсов и *порукает* Исполнительному секретарю и *предлагает* Группе по научной и технической оценке Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях при условии наличия ресурсов укреплять усилия по оказанию содействия текущим процессам в этом отношении, включая, кроме всего прочего, анализ сценариев, проводимый для подготовки четвертого Доклада об освоении водных ресурсов мира; и *предлагает* Сторонам и другим правительствам оказывать с этой целью техническую и финансовую поддержку;

34. *с признательностью отмечает* разработку и расширенное использование инструментов, содействующих осуществлению программы работы Сторонами, другими правительствами, международными и неправительственными организациями и другими партнерами, *призывает* к их дальнейшей разработке и более широкому использованию и *признает* необходимость укрепления усилий по созданию потенциала для их использования, *отмечая* вместе с тем, что приоритетные потребности лежат в общественной, экономической, организационной и политической сферах, чтобы можно было эффективней координировать регулирование многочисленных приводных механизмов, вызывающих изменение внутренних водных экосистем, с целью достижения сбалансированного, справедливого, равного и устойчивого оказания их многочисленных услуг в качестве вклада в устойчивое развитие;

35. *предлагает* Сторонам и другим правительствам обращать внимание на возрастающую актуальность существующих руководящих указаний в рамках Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях и резолюций Конференции ее Договаривающихся

Сторон и продолжать и расширять по мере необходимости учет этих руководящих указаний и резолюций;

36. *настоятельно призывает* Стороны Конвенции о биологическом разнообразии и Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях принимать больше дополнительных комплексных мер по совместному осуществлению обеих конвенций на национальном уровне, используя, кроме других средств, тематический модуль ТЕМАТЕА;

37. *отмечает*, что в 2011 году исполняется сороковая годовщина переговоров о принятии Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях, и *призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации содействовать празднованию этого события и использовать его в качестве дополнительной возможности дальнейшего укрепления совместных усилий Конвенции о биологическом разнообразии и Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях;

38. *настоятельно призывает* Стороны и другие правительства учитывать, когда это уместно и возможно, последствия изменений в круговороте воды и в пресноводных ресурсах при реализации всех тематических и сквозных программ работы, уделяя особое внимание связям между гидрологией, биоразнообразием, функционированием экосистем и устойчивым развитием; и *просит* Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям учитывать эти аспекты;

39. *признавая* положительное взаимодействие между Конвенцией о биологическом разнообразии и Рамсарской конвенцией о водно-болотных угодьях, *порукает* Исполнительному секретарю и *предлагает* секретариату и Группе по научной и технической оценке Рамсарской конвенции и другим соответствующим партнерам создать при условии наличия ресурсов рабочую группу экспертов, опираясь на соответствующих ведущих экспертов Группы по научной и технической оценке Рамсарской конвенции, для проведения обзора доступной информации и выработки на основе круга полномочий, приведенного в приложении к настоящему решению, ключевых политически значимых концепций касательно сохранения способности биоразнообразия постоянно поддерживать водный цикл;

40. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям представить Исполнительному секретарю научную информацию и/или информацию, основанную на местных знаниях, и тематические исследования, актуальные для работы группы экспертов, учитывая также, что эта работа не должна задерживать принятия в случае необходимости и целесообразности безотлагательных мер на национальном уровне для решения рассматриваемых вопросов;

41. *порукает* Исполнительному секретарю: распространить проект результатов данной работы среди Сторон и других правительств через механизм посредничества и другими надлежащими средствами для замечаний и обзора и в целях стимулирования обмена знаниями и эффективного использования итогов этой работы; распространить при первой возможности окончательный доклад группы среди Сторон и других правительств; и представить доклад о достигнутых результатах на одном из совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в период до 11-го совещания Конференции Сторон;

*Биоразнообразие и стихийные бедствия*



42. *отмечая* роль биоразнообразия и экосистем в оказании услуг, снижающих уязвимость перед воздействием некоторых стихийных бедствий, и в частности последствия, связанные с водой, такие как наводнения и засухи, и что нынешние глобальные изменения приведут, как ожидается, к усилению уязвимости перед стихийными бедствиями и их риска;

43. *призывает* Стороны и другие правительства признать роль здоровых экосистем, и особенно водно-болотных угодий, в защите человеческих обществ от некоторых стихийных бедствий и включать эти соображения в соответствующую политику;

44. *призывает* Стороны и другие правительства сохранять, устойчивым образом использовать и по мере необходимости восстанавливать экосистемы с тем, чтобы пресноводные потоки и водные ресурсы поддерживали биоразнообразие, способствуя таким образом благосостоянию человека;

45. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов совместно с партнерами, включая Рамсарскую конвенцию и Международную стратегию Организации Объединенных Наций по уменьшению опасности стихийных бедствий:

а) провести анализ пробелов в отношении биоразнообразия внутренних вод и экосистемных услуг и их потенциальной роли в сокращении риска стихийных бедствий;

б) изыскивать пути устранения этих пробелов - по мере необходимости и в рамках мандата Конвенции о биологическом разнообразии - путем усиления средств и информации, включая политические и управленческие указания; и

в) укреплять поддержку созданию потенциала для этих целей в качестве одного из средств оказания содействия Сторонам в улучшении вклада биоразнообразия внутренних вод и экосистемных услуг в сокращение риска стихийных бедствий;

и *предлагает* Сторонам и другим правительствам оказывать техническую и финансовую поддержку с этой целью;

#### *Биоразнообразие, вода и Стратегический план*

46. *отмечает*, что водообеспечение, регулирование водных потоков и водоочистка:

а) являются критически важными услугами, которые экосистемы оказывают на основе биоразнообразия, и необходимыми для устойчивого развития;

б) крайне важны для непрерывного функционирования наземных, внутренних и прибрежных экосистем и существования в них биоразнообразия;

и что существует четкая научно-техническая основа для усиления внимания к воде во всех соответствующих направлениях деятельности и программах работы Конвенции;

47. в полной мере используя возможности, открывшиеся благодаря признанию роли биоразнообразия в водообеспечении, регулировании водных потоков и водоочистке, что способствует поддержанию водных ресурсов, *настоятельно призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации включить аспекты биоразнообразия в деятельность всех секторов и на всех уровнях правительства и общества в виде вклада в достижение целей Конвенции.

*Приложение***КРУГ ПОЛНОМОЧИЙ ДЛЯ ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ ПО ВОПРОСУ РОЛИ  
БИОРАЗНООБРАЗИЯ В ПОДДЕРЖАНИИ ВОДНОГО ЦИКЛА И СВЯЗАННЫХ С  
НИМ ЭКОСИСТЕМНЫХ УСЛУГ**

1. Группа экспертов проведет обзор существующей литературы и другой соответствующей информации, включая тематические исследования, касательно вклада биоразнообразия в поддержание устойчивости водного цикла и происходящих и потенциальных изменений в этой взаимосвязи, включая, кроме всего прочего:

a) роль экосистем (лесов, водно-болотных угодий, лугопастбищных угодий, озер и других соответствующих биомов) в регулировании водообеспеченности, в том числе во время экстремальных гидрологических событий (засухи и наводнения) и в более длительные периоды, включая межгодовые;

b) скорость эвапотранспирации различных типов экосистем, включая леса, водно-болотные угодья, лугопастбищные угодья, сельскохозяйственные культуры и другие соответствующие биомы;

c) вклад эвапотранспирации в поддержание устойчивости местной и региональной водообеспеченности, функционирование экосистем и в обеспечение соответствующих экосистемных услуг;

d) зависимость типов растительного покрова от наличия грунтовых вод и соответствующие последствия тенденций использования грунтовых вод;

e) взаимоотношения между режимами поверхностных и грунтовых вод (разделение) и воздействие изменений в одном из них на другой;

f) потребление воды людьми и его фактическое или потенциальное воздействие на наземные экосистемы вследствие изменения водного цикла;

g) воздействие текущих или прогнозируемых изменений в водном цикле на экосистемные услуги с уделением особого внимания аккумуляции углерода; и

h) возможное воздействие стрессов, вызываемых изменением климата, на данные факторы.

2. Группа экспертов определит значимость и масштаб происходящих и прогнозируемых изменений; пробелы в информации; уровни научной определенности и риска; и необходимость проведения в будущем политически актуальной научной работы.

3. Группа экспертов разработает ключевые научно обоснованные и изложенные в простой и доступной форме концепции для лиц, отвечающих за разработку политики.

4. Группа экспертов должна при условии наличия ресурсов включать экспертов из соответствующих географических регионов и гидроэкологических зон на их территории (например, регионы с высоким, средним, низким уровнем осадков/влажности), чтобы можно было учитывать региональный опыт, накопленный в условиях различного состояния биоразнообразия, различных уровней наличия водных ресурсов и различных потребностей в земельных и водных ресурсах.

5. При условии наличия ресурсов работа группы экспертов может включать проведение совещания(й) с физическим участием членов.